●張郁祖傳內外方胍包醫專現瘋瘋瘵癧蠱脹風癩疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱腎囊尤爲綱熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生藥已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上徹咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每瓶十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每瓶一十元　●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元　●花柳案毒藥散　每瓶三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每瓶五元　●無名腫毒止痛消腫藥散每瓶十元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　每盒十元　●腎中痢血淋散一瓶食茶二包五元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每瓶銀十元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●浸疳腫痛帶爛藥散　每瓶五元　●治濕毒起紋癢藥散　每瓶四元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸　每個一元　●補腦丸寧神益腎　半料十二元
●花柳遺上面紅雲藥膏每瓶銀五元　●採久年爛脚藥散每瓶五元　●橫疰藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每瓶三元　●貼花柳墜毒膏藥每張一元　●產後丸每個一元
●生疔搽六陰脉藥散　每瓶五元　●治痲瘋膏藥　每張三元　●跌打藥散銀五元
●陰陽惡毒瘡藥散每瓶五元　●治瘰癧解毒消腫每料十元　●搽陰囊油驅藥散銀三元
●跌打牛肌膏藥　每張二元　●跌打駁骨止痛藥每瓶五元　●治痲瘋丸仔每料三十元
●治痲瘋面上凸起藥散五元　●包醫花柳痲瘋每料四十元　●背癰腫藥散　每瓶十元
●小兒疳積散　每瓶二元　●心痛藥散　每瓶二元　●油火傷藥　每瓶二元
●埋口生肌藥散　每瓶五元　●搽牙痛藥散　每瓶二元　●肚痛藥散　每瓶二元
●脚痛藥散　每瓶五元　●鶴膝癰藥散　每瓶五元　●縮陽藥散　每瓶五元
●小腸氣痛藥散　每瓶五元　●橫疰膏藥　每張三元　●腰痛散膏藥每張銀二元
●搽頭痛藥散　每瓶二元　●生鵝喉疳藥散每瓶銀三元　●益氣藥散　每瓶五元五
●縮尿沙淋藥散　每瓶五元　●漿瘡膏藥　每張三元　●芒草膏藥　每張三元
●搽眼腫痛藥散　每瓶三元　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每瓶五元
●流鼻血不止散　每瓶五元　●花柳藥散　每瓶五元　●痔漏藥散　每瓶五元
●白濁止痛丸　每瓶二元　●戒煙茶葉　每兩二元　●搽三角風藥散每瓶二元
●拔毒止痛藥散　每瓶二元　●去風濕膏藥　每張二元　●痔漏症　每料十元
●出粒仔出沙藥散每瓶二元　●搽風疳藥散　每瓶五元　●喉痛解毒丸　每個一元
●滾水傷散　每瓶三元　●癬藥一掃光　每包二元　●撞紅搜毒丸　每個一元
●生黃榜膏藥藥膏茶藥散十元　●風濕疳症　每料十元　●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每瓶五元　●惡毒瘡藥散　每瓶五元　●咳嗽化痰丸　每個五毫
●搽無名腫毒散　每瓶五元　●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每瓶五元
●婦人生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每瓶五元　●蠱症　每料二十元
●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每瓶五元五　●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂　大漢良醫無雙　愚邑鄉弟吳子經拜題　華陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
國郁仲景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒雅景　寶邑鄉弟李良美拜題　術紹岐黃　仁心仁術　番邑鄉弟張關廷拜題
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙抱保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可　TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

高雲華埠 嶺南酒樓
Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎
▲電話（矢毛）2282
總理 朱廣煒　司理 黃仲華 朱明章　李子敬 關基　啟

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

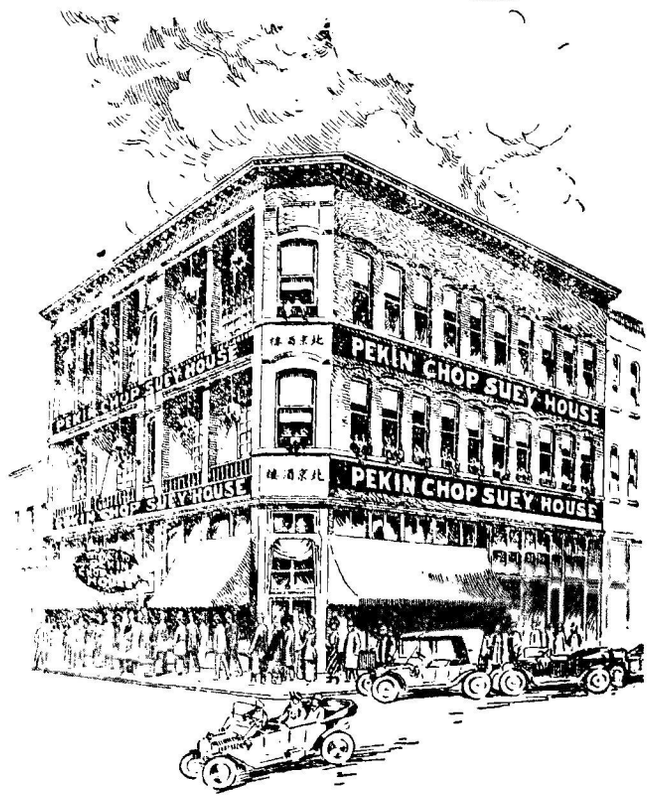
啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢厶）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英嵜洗衣刷一打五元五毛
已上俱做發行　譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

告廣偈粉米公司尤魚譚業
英洲尤魚唐山糯米粉發行
米粉本庄相宗
本號始創晒英鰌魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧未勝銘感矣竊思各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偈搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼潤保全該粉原質食味甘香包無船倉蟲氣迎飯失味之敗雜係與遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嗜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

啓者英嵜星嘍洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉
尤魚公司譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四
本樓主人謹啓



考選宜等畢業生蔡元春應驗花柳丸敬廣告

強種自來精
定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每罎加士担壹毛貳
外國每罎加士担貳毛四

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉銀於嗣植女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫暖腎氣復元勢力增張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵體八十歲老翁服之猶能御女生子識空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於蔡病患絕生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂壽是荷

精來自種強
（春元蔡生業畢等壹選考）製

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香丸 每瓶三元正
參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一員 愈久愈堅
種子揭被香丸 每盒銀一元 益氣強腎
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毫
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單魁喉保命散每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
壓驚紅白痢症散每罎銀一元五
百日可醫猩紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罎毫
立止吐血衄血便血藥散每盒毫
秦茸珠寶四靈集 每盒銀三元五毛
豐閣香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活眞人） 每罎一元 半打五元

全料四十元 半料二十元 半小料十元 小半料十元
全料三十元 半小料五元
全料十元 每盒三元
（腎門金鎖 益精壽神）
（溫水制肉 扶正抑邪）
（快船無比）

男子有法求
一索得男

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 泰 SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 生 ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

包愈疳疔花柳濂珠藥線 每瓶五元
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五元 毛二
婦科通經種子雞麟丸 每盒五元正
久戰五鞭發力丸 每盒二元半 六粒見効
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元 金料十元
立止小腸疝氣攻心丸 每盒五元正
積年疔墜惡毒一掃光丸 每瓶五元

◎◎馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平增益腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓憂勤神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十雖效一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫四不獨能醫治壞腦之人更能增元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞效世罕航矣

◎◎加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元 全料十六元 半料八元
海狗乃水族最健最淫之物善於鑽刺其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛蔵之性以固精配以人參蓯氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸真出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔雪霜嚴之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌凉茶瓜果
丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理
HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工料眞比美於西人所造之工料發售各款雜合脚靚皮靴修整舊靴有於素衣襪香檢皮急袋等雜貨本號光顧在片打號門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小店在三十年歷年今遷往廣東貨照常買賣專辦唐山油糖酒米蘇杭貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件和上西文明牌號來無誤
司理人阮本祝謹啓

▲醫偈盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到命診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘專報鳴謝尤爲求書者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬啓

自辦自頭號正人參 并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理醫經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久敗症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜